

ELL 프로그램 선택 및 배정에 관한 주요 사항

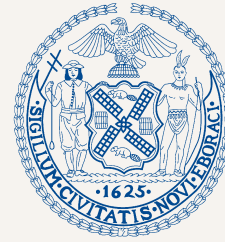
- ◆ 영어학습학생은 입학 10일 이내에 과도기적 이중 언어 교육 (TBE), 이원언어, 또는 독립적 제 2 언어로서의 영어 (ESL) 프로그램에 배정되어야 합니다.
- ◆ 한 프로그램에 지속적으로 참여한 학생은 여러 프로그램으로 이전한 학생보다 영어실력을 빨리 쌓고 학업성취도가 높다는 것이 연구를 통해 증명되었습니다.
- ◆ 만약 선택하신 TBE 프로그램이 자녀의 학교에서 제공되지 않는다면 학군 내 다른 학교로 전학을 신청하실 수 있습니다. 모든 영어학습학생은 최소 한 개의 ESL 프로그램에 참여해야 합니다.
- ◆ 학부모 설문조사 및 프로그램 선택 양식(Parent Survey and Program Selection Form)을 작성하지 않으면 학교는 TBE 프로그램을 제공하는 경우 임의로 학생을 배정하고 만약 TBE 프로그램이 없다면 ESL 프로그램으로 배정합니다.
- ◆ 자녀가 NYSESLAT에서 합격 점수를 받으면, 영어로만 진행되는 수업에 참여할 수 있게 되며 필요한 경우에는 이중언어 또는 ESL 지원을 받을 수 있습니다.
- ◆ 학부모님께서 매 학년도가 시작되기 전에 자녀의 영어 능력 수준(NYSESLAT 점수로 판단)에 따른 지원 서비스 수혜사항에 대한 통보를 받게 됩니다.
- ◆ 특수교육서비스를 받는 영어학습학생은 본인의 개별교육계획(Individual Education Plans: IEP)에 따라 필요한 언어 서비스를 받습니다.

다음과 같이 자녀의 교육에 참여하실 수 있습니다:

- ◆ 자녀가 수업 준비를 철저히 하여 매일 학교에 출석하도록 하십시오.
- ◆ 자녀가 독서를 하고 교과목 공부를 하며 매일 숙제를 완성하도록 하십시오.
- ◆ 견학/소풍 (classroom trip), 전교생 특별모임 (assembly), 학부모 교사 협의회 (Parent Teacher Association: PTA), 학부모 협의회(Parent Association: PA)와 같은 학교활동에 참여하십시오.
- ◆ 모든 학부모 교사 회의에 참여하십시오.
- ◆ 자녀를 위해 특별히 계획된 학부모 워크샵 및 회의에 참석하십시오.
- ◆ 자녀가 공립도서관 카드를 발행 받도록 도와주고 도서관에 자주 방문하도록 하십시오.
- ◆ 자녀의 학교에서 학부모 봉사자로 활동하십시오.
- ◆ 가정에서 좋은 학습 환경을 조성해 주십시오.
- ◆ 귀하의 모국어로 자녀에게 책을 읽어 주시고 매일 30분씩 독서를 하도록 장려해 주십시오.

추가 정보는

- ◆ 자녀의 교사, 교장 및 학부모 코디네이터와 상담.
- ◆ 교육구 학습지원 센터 (Regional Learning Support Centers) 방문. 학부모 코디네이터에게 인근 센터의 주소와 전화번호를 문의.
- ◆ 311로 지역 교육구 및 학군 사무실의 주소를 문의해 방문.
- ◆ 영어학습학생 사무실로 전화 (212) 374-6072.
- ◆ 교육청 웹사이트 방문: www.nycenet.edu.



뉴욕시교육청

조엘 I. 클라인
교육감

카르멘 파르니냐
교육학습부 부교육감

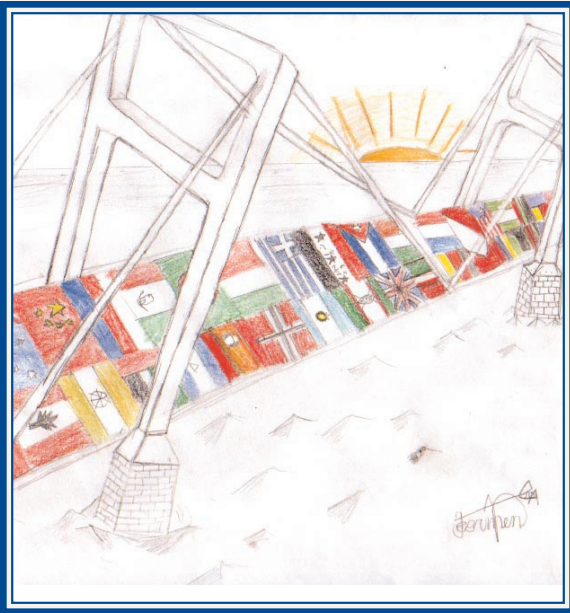
마리아 산토스
수석 교육 담당관
영어학습학생 담당실



영어학습학생 학부모 지침서

뉴욕시 교육청

Office of English Language Learners



— 표지작품: Jeormen Carr (PS 137, Region 5) 6학년, 2004년
 “Bridges to Excellence” 영어학습학생 로고 콘테스트 우승

임무:

영어학습학생 담당실(The Office of English Language Learners)은 교직원 수준 강화, 학부모 참여도모 및 교육자료 향상을 통해 영어학습학생과 가족들에게 교육의 공정성과 수준 높은 교육을 제공합니다. 학업 성취, 언어와 사회성 개발 및 문화간 지원에 중점을 둔 엄격한 학습 환경을 조성하기 위해 최선의 노력을 기울이고 있습니다.

친애하는 학부모님 또는 보호자님께,
 뉴욕시교육청의 영어학습학생 담당실은 귀하의 자녀가 학업에 성공을 거둘 수 있도록 최선을 다하고 있습니다. 이에 따라 영어가 모국어가 아니며 학교의 영어 성취도 표준을 달성하기 위해 도움이 필요한 신입생, 즉 영어학습학생(ELL)을 위해 제공되는 프로그램에 대해 알려드리게 된 것을 기쁘게 생각합니다.

뉴욕시의 영어학습학생 프로그램은 영어능력 향상뿐만 아니라 다방면으로 학생들을 지원하고 있습니다. 현재 뉴욕시 학교에 재학중인 143,000 명 이상의 영어학습학생들은 160 개의 다양한 언어를 사용하고 있습니다. 뉴욕시의 프로그램은 언어학습을 넘어서 학생들이 모국어 및 과학과 수학 같은 교과목에서도 자신들의 다양한 재능과 능력을 최대한 발휘할 수 있도록 돕고 있습니다. 영어학습학생이 학업적인 성공을 이루기 위해서는 영어를 능숙하게 구사하는 학생들과 마찬가지로 해당 학년의 뉴욕주 및 뉴욕시 교육 표준점수를 획득해야 하고, 이를 위해서는 영어학습 지원뿐 아니라 여러 다양한 도움을 필요로 합니다.

뉴욕시에서는 영어를 배우는 동안 학생의 모국어 교육 개발과 교과목 학습을 위해 이중언어 프로그램(이원언어 및 과도기적 이중언어 교육)을 제공합니다. 또한 제 2 언어로서의 영어 (English as a Second Language: ESL) 프로그램은 학생들이 언어 및 교과목의 실력향상을 위해 영어로 학습을 하는 전략을 활용하고 있습니다. 모든 프로그램은 각 학생의 영어 실력 수준에 맞춰 가장 적합한 ESL 지원을 하고 있습니다.

학부모님께서서는 자녀의 학업적, 문화적 필요에 따른 가장 적합한 프로그램을 선정하는 데 매우 중요한 역할을 맡고 계십니다. 앞으로 학생의 프로그램에 대한 결정을 내리기 위해 학부모님의 협력을 기대하며 자녀 교육에 참여해 주셔서 감사드립니다. 영어학습학생 프로그램에 관한 질문이 있으시면 학부모 코디네이터 또는 자녀 학교의 교직원에게 연락하시거나, 본 책자에 기재된 연락처로 전화하시기 바랍니다. 성공적이고 많은 성과가 있는 한 해가 되시길 기원합니다.

감사합니다.

영어학습학생 담당실

영어학습학생 관련 자주 묻는 질문

학교는 제 자녀가 영어학습학생인지 어떻게 판단하나요?

새로 입학하는 학생의 학부모 또는 보호자는 가정 언어 설문조사서(Home Language Identification Survey: HLIS)를 작성해야 합니다. 이 조사를 통해 교직원은 귀하의 가정에서 사용되는 언어에 대한 정보를 얻게 됩니다. 귀하의 자녀가 영어 외의 기타 언어를 사용하면 영어 평가시험(Language Assessment Battery-Revised: LAB-R)을 치르게 되며 시험 결과에 따라 영어향상 지원 서비스 필요의 여부가 결정됩니다. (LAB-R 결과 학생이 영어학습학생이며 가정에서 스페인어를 사용할 경우 해당 학생은 언어 우세성 판별을 위해 스페인어 LAB 평가를 받아야 합니다.)

누가 제 자녀의 영어 언어 향상 서비스 자격에 대해 통보합니까?

각 학교는 판단, 통보 및 영어학습학생 프로그램 배정에 대한 책임을 맡고 있습니다.

제 자녀가 영어학습학생으로 판별되었다는 통보를 받은 후 ELL 프로그램과 서비스에 관한 자세한 정보는 어떻게 받을 수 있나요?

각 학교는 새로 입학하는 영어학습학생의 학부모 또는 보호자들에게 다양한 ELL 프로그램에 관한 오리엔테이션을 제공하도록 되어 있습니다. 이를 통해 귀하의 가정에서 사용되는 언어로 진행되는 ELL 프로그램에 관한 자료를 받고 ELL 서비스에 관한 질문(필요시, 통역 서비스 제공)을 하실 수 있습니다. 또한, 오리엔테이션이 끝나기 전에 자녀의 프로그램 신청을 위해 학부모 설문조사 및 프로그램 선택 양식(Parent Survey and Program Selection Form)을 작성해 교직원에게 제출하시게 됩니다.

제 자녀를 위해 어떤 ELL 프로그램이 제공되나요?

- ◆ **과도기적 이중언어 교육(Transitional Bilingual Education: TBE)**은 학생의 모국어와 영어로 언어 및 교과목 수업을 진행하며 집중적 ESL 수업이 포함됩니다. 모국어를 통해 얻은 지식과 학습 능력에 따라 학생의 영어 실력이 향상되면 영어로 진행되는 수업시간은 늘어나고 모국어로 진행되는 수업시간은 단축됩니다.
- ◆ **이원 언어(Dual Language)** 프로그램은 수업의 반은 영어 다른 반은 영어학습학생의 모국어(예: 스페인어, 중국어, 아이티 프랑스어)로 진행됩니다. 모든 학생들이 양 문화에 대해 배우고 양 언어를 구사할 수 있도록 영어학습학생들은 영어를 사용하는 일반 학생과 함께 수업을 받습니다.
- ◆ **독립적 제 2언어로서의 영어(Freestanding English as a Second Language: ESL)** 프로그램은 특정 교육방법을 사용해 영어로 언어 및 교과목 수업을 진행합니다. 모국어 지원이 제공될 수도 있습니다.

제 자녀는 언제 ELL 프로그램을 마치고 영어로만 진행되는 수업으로 옮길 수 있나요?

자녀가 뉴욕주 ESL 능력시험(New York State English as a Second Language Achievement Test: NYSELAT)에서 합격 점수를 얻으면 일반 수업에 참여할 수 있습니다. (이원언어 학생들은 정해진 프로그램 참여 기간을 다 채우기를 권장합니다.) 자녀가 영어 실력을 쌓은 후 영어로만 진행되는 수업으로 이전해도, 필요한 경우에는 이중언어 또는 ESL 지원을 받을 수 있습니다.